



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804688

SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
www.seateam.com seacom@seateam.com



HYDRAULIC UNIT

HYDRAULISCHE PUMPENEINHEIT



PISTONE DOPPIO EFFETTO

Collegare la presa 1 all'uscita stelo pistone (salita).
Collegare la presa 2 all'uscita stelo pistone (discesa).

PISTONE SEMPLICE EFFETTO (TUFFANTE)

Collegare la presa 1 al pistone.

DOPPELT WIRKENDER KOLBEN

Verbinden Sie Stecker 1 am r Kolbenstangenausgang (aufwärts).
Verbinden Sie Stecker 2 am Kolbenstangenausgang (senken).

EINFACHWIRKENDER KOLBEN

Stecker 1 mit Kolben verbinden.

La presa idraulica 1 è collegata allo sblocco manuale e all'elettrovalvola.

The hydraulic plug 1 is connected with the manual release and the electrovalve.

Der hydraulische Anschluss 1 ist mit der manuellen Entriegelung und dem Elektromagnetventil verbunden.

VITE GRIGIA

Regolazione forza
Uscita 1

VITE GIALLA

Regolazione forza
Uscita 2

GREY SCREW FOR

Force adjustment
Exit 1

YELLOW SCREW FOR

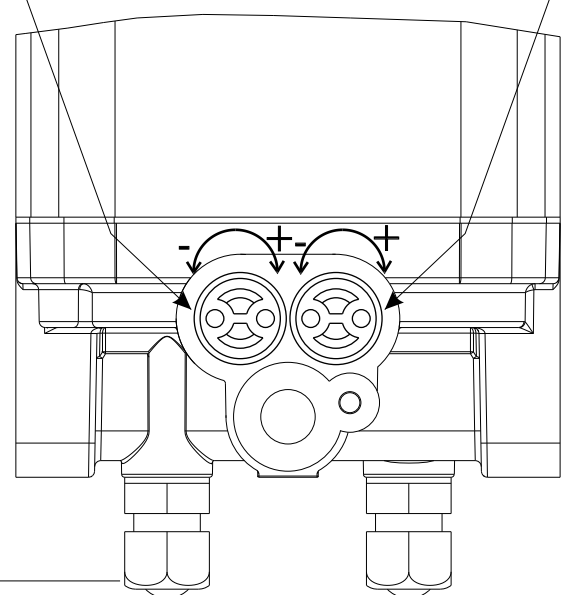
Force adjustment
Exit 2

GRAUE SCHRAUBE

Krafteinstellung
Ausgang 1

GELBE SCHRAUBE

Krafteinstellung
Ausgang 2



PRESA 1 - SALITA
PLUG 1 - RISE
ANSCHLUSS 1 - HOCHFAHREN

PRESA 2 - DISCESA
PLUG 2 - SINK
ANSCHLUSS 2 - SENKEN

PRESA OLEODINAMICA 8LL
OIL 8LL CONNECTOR
HYDRAULIKANSCHLUSS 8LL

DOUBLE ACTING PISTON

Connect plug 1 at piston rod output (rise).
Connect plug 2 at piston rod output (down).

SIMPLE ACTING PISTON (SIMPLE EFFECT)

Connect plug 1 to piston.

CAVO ALIMENTAZIONE MOTORE

BLU = Comune
NERO = Apertura/Chiusura+Condensatore
MARRONE = Chiusura/Apertura+Condensatore
GIALLO/VERDE= Terra

MOTOR CABLE

BLUE = Common
BLACK = Opening/Closing+Capacitor
BROWN = Closing/Opening+Capacitor
YELLOW/GREEN= Ground

MOTOR NETZKABEL

BLAU = Gemeinsam
SCHWARZ = öffnen/ schließen+ Kondensator
BROWN = schließen/ öffnen + Kondensator
GELB/GRÜN= Erde

Tappo rabocco olio
Oil refilling cap
Öl Nachfüllkappe

Livello olio
Oil level
Ölstand

* La lunghezza della centralina può essere fornita a richiesta del cliente.

* The length of the hydraulic unit can be personalized according to the customer's request.

* Die Länge der Hydraulikeinheit kann je nach Wunsch des Kunden personalisiert werden.

* REGULAR - MAXI 552 mm
* STANDARD 452 mm (senza elettrovalvola - without electrovalve)

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA	STAND.3	STAND.4	REG.3	REG.4	MAXI 2	MAXI 3	MAXI 4	MAXI 4 (30V)	MAXI 6
Alimentazione motore - Motor power supply	230V 50/60 Hz				30V				230V / 400V 3~
Alimentazione elettrovalvola - Solenoid power supply	24V~				30V				230V / 400V 3~
Pressione massima - Maximum pressure	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	55 bar	45 bar	50 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Temperatura d'esercizio - Working temperature	-20°C / +55°C								
Grado di protezione - Protection degree	IP67								
Frequenza di utilizzo - Frequency of use	30%				75%				60%
Potenza motore assorbita - Absorbed motor power	330W				550W				600W
Velocità motore - Motor speed	2800 rpm				3600 rpm				2800 rpm
Olio idraulico - Hydraulic oil	SEA 0X29								
Portata pompa - Pump capacity	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.	2L/min.	3L/min.	4L/min.		6L/min.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	STAND.3	STAND.4	REG.3	REG.4	MAXI 2	MAXI 3	MAXI 4	MAXI 4 (30V)	MAXI 6
Motorspeisung	230V 50/60 Hz				30V				230V / 400V 3~
Elektromagnetventil Speisung	24V~				30V				230V / 400V 3~
Max. Druck	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	55 bar	45 bar	50 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Betriebstemperatur	-20°C / +55°C								
Schutzgrad	IP67								
Betriebsfrequenz	30%				75%				60%
Motorstärke	330W				550W				600W
Motorgeschwindigkeit	2800 rpm				3600 rpm				2800 rpm
Hydraulisches Öl	SEA 0X29								
Pumpenkapazität	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.	2L/min.	3L/min.	4L/min.		6L/min.

ELETTROVALVOLA N.O.

Deve essere sempre alimentata a 24V~ per garantire il funzionamento della centralina, in caso di interruzione di corrente l'operatore scende automaticamente. L'elettrovalvola N.O. può essere usata anche come sblocco manuale, se collegata ad un interruttore di emergenza N.C.

ELETTROVALVOLA N.C.

Quando l'elettrovalvola viene alimentata apre il circuito della presa 1, quando non è alimentata la centralina funziona normalmente. L'elettrovalvola N.C. può essere dotata di pulsante manuale di sblocco (su richiesta).

SOLENOID N.O.

Must always be powered with 24V~ to ensure the operation of the unit, in the event of a power failure, the operator automatically sinks. The solenoid N.O. can also be used as a manual release, if connected to an N.C. emergency switch.

SOLENOID N.C.

When the solenoid valve is powered it opens the circuit of plug 1, when it is not powered the hydraulic unit operates normally. The solenoid N.C. can be equipped with a manual release button (on request).

ELEKTROMAGNETVENTIL N.O.

Muss immer mit ~ 24V gespeist werden, um den Betrieb der Einheit zu gewährleisten, im Fall eines Stromausfalls senkt sich der Antrieb automatisch. Das Elektromagnetventil N.O. kann auch als Handentriegelung verwendet werden, wenn es mit einem N.C. Notschalter verbunden ist.

ELEKTROMAGNETVENTIL N.C.

wenn das Elektromagnetventil gespeist wird, öffnet sich der Stromkreis des Anschlusses 1, wenn es nicht gespeist wird, funktioniert die Einheit normal. Das Magnet N.C. kann mit einem Handauslösetaste (auf Anfrage) ausgestattet werden.

24V AC
Marrone/Blu
(Non polarizzato)
NO o NC

24V AC
Brown/Blue
(Not pol.)
NO or NC

24V AC
Braun/Blau
(Nicht polarisiert)
NO oder NC

VITE DI SBLOCCO MANUALE

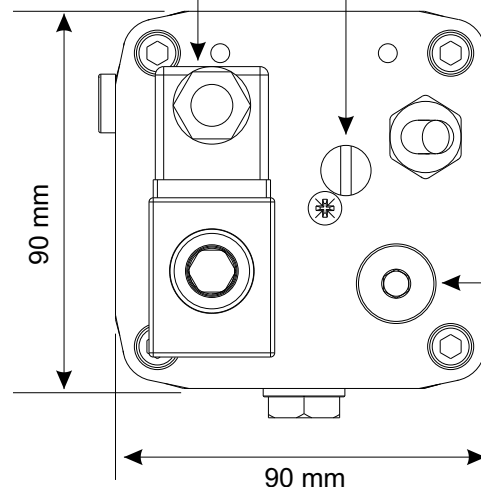
Ruotare in senso antiorario di mezzo giro per sbloccare (solo presa 1)
Ruotare in senso orario di mezzo giro per bloccare

MANUAL RELEASE SCREW

Turn one-half turn counterclockwise to unlock (only plug 1)
Turn one-half turn clockwise to lock

MANUELLE ENTRIEGELUNGSSCHRAUBE

Zum Entriegeln halbe Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen (nur Anschluss 1)
Zum Blockieren eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinndrehen



Predisposizione pressostato o presa idraulica

Predisposition for pressure switch or hydraulic plug

Vorbereitet für Hydraulikdruck oder Hydraulicanschluss



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804688

SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
www.seateam.com seacom@seateam.com



UNITÉ HYDRAULIQUE UNIDAD HIDRÁULICA



PISTON DOUBLE EFFET

Connectez la prise 1 à la sortie de la tige du piston (en montée).
Connectez la prise 2 à la sortie de la tige du piston (descent).

PISTÓN DOBLE EFECTO

Conectar la toma 1 a la salida del vástago del pistón (carrera ascendente).
Conectar la toma 2 a la salida del vástago del pistón (descenso).

PISTON SIMPLE EFFET (PLONGEUR)

Conncter la prise 1 au piston.

PISTÓN SIMPLE EFECTO (BUZO)

Conectar la toma 1 al pistón.

La prise hydraulique 1 est raccordée au déverrouillage manuel et à l'électrovanne

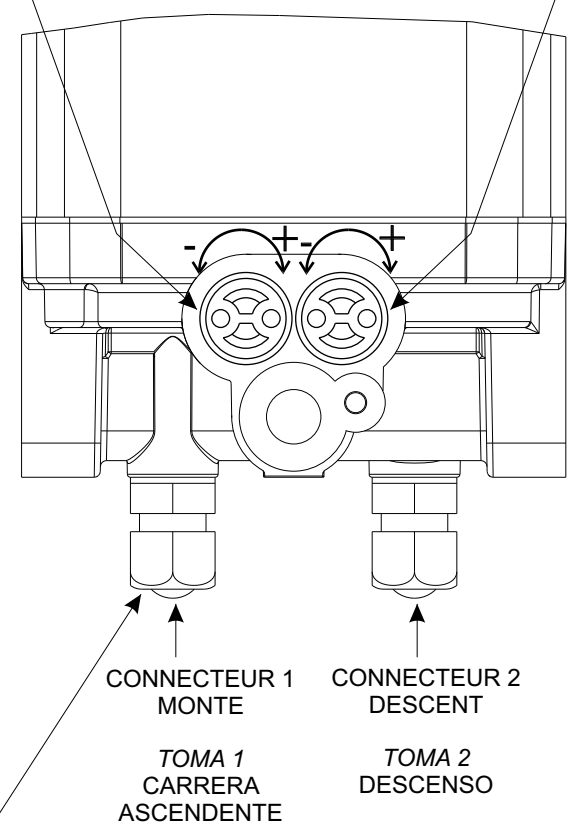
La toma hidráulica 1 está conectada al desbloqueo manual y al electroválvula.

VIS GRISE
Réglage de la force
Sortie 1

VIS JAUNE
Réglage de la force
Sortie 2

TORNILLO GRIS
Regulación fuerza
Salida 1

TORNILLO AMARILLO
Regulación fuerza
Salida 2

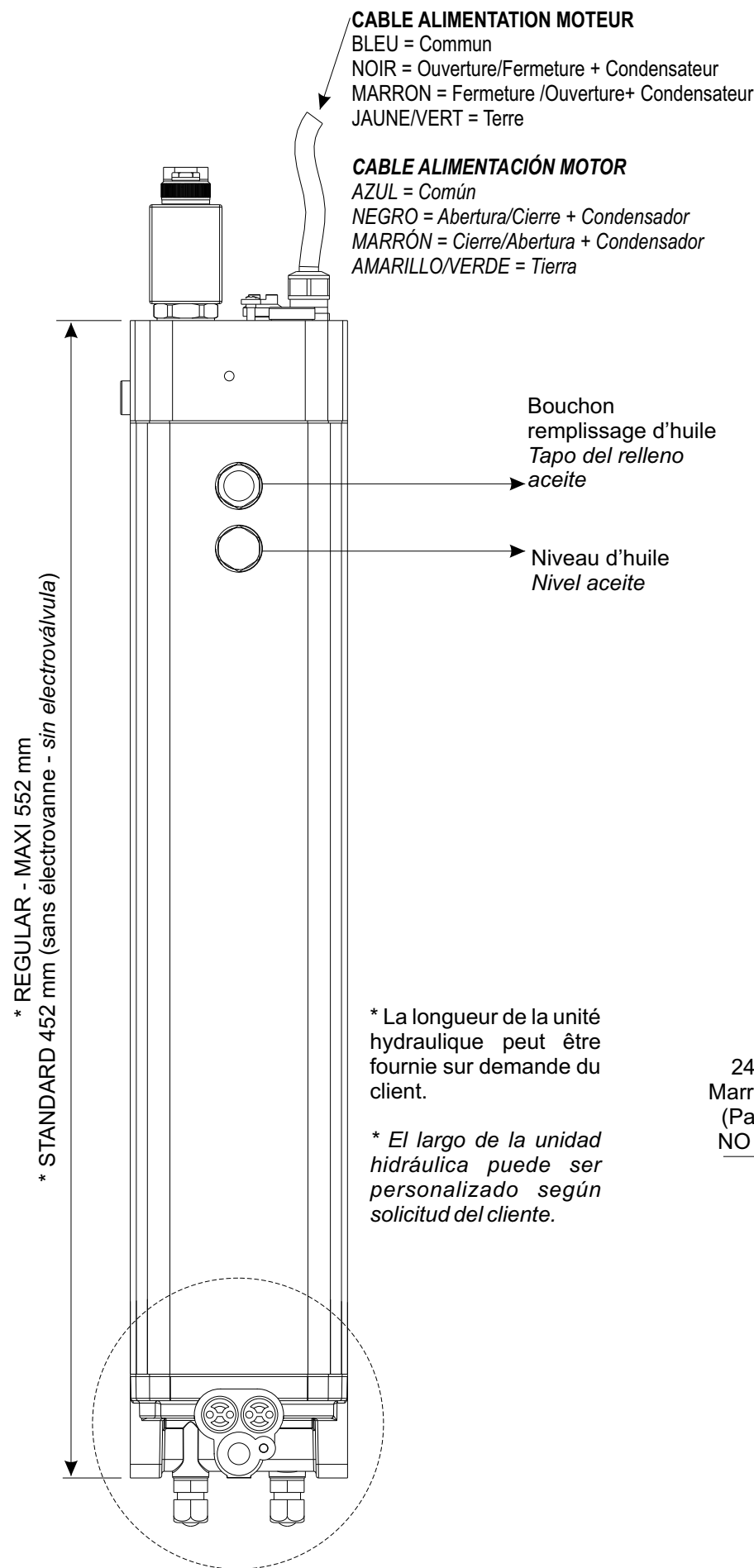


CONNECTEUR 1 MONTE
TOMA 1 CARRERA ASCENDENTE

CONNECTEUR 2 DESCENT
TOMA 2 DESCENSO

CONNECTEUR HYDRAULIQUE 8LL
TOMA OLEODINAMICA 8LL

67411810



CABLE ALIMENTATION MOTEUR
BLEU = Commun
NOIR = Ouverture/Fermeture + Condensateur
MARRON = Fermeture /Ouverture+ Condensateur
JAUNE/VERT = Terre

CABLE ALIMENTACIÓN MOTOR
AZUL = Común
NEGRO = Abertura/Cierre + Condensador
MARRÓN = Cierre/Abertura + Condensador
AMARILLO/VERDE = Tierra

Bouchon remplissage d'huile
Tapo del relleno aceite

Niveau d'huile
Nivel aceite

* La longueur de la unité hydraulique peut être fournie sur demande du client.

* El largo de la unidad hidráulica puede ser personalizado según solicitud del cliente.

DONNE TECHNIQUES	STAND.3	STAND.4	REG.3	REG.4	MAXI 2	MAXI 3	MAXI 4	MAXI 4 (30V)	MAXI 6
Alimentation moteur	230V 50/60 Hz							30V~	230V / 400V 3~
Alimentation électrovanne	24V~								
Pression max.	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	55 bar	45 bar	50 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Temperature d'exercice	-20°C } +55°C }								
Degré de protection	IP67								
Fréquence d'usage	30%							75%	60%
Puissance moteur absorbée	330W			550W				600W	550W
Vitesse moteur	2800 rpm							3600 rpm	2800 rpm
Huile hydraulique -	SEA 0X29								
Débit pompe	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.	2L/min.	3L/min.	4L/min.	6L/min.	

DATOS TÉCNICOS	STAND.3	STAND.4	REG.3	REG.4	MAXI 2	MAXI 3	MAXI 4	MAXI 4 (30V)	MAXI 6
Alimentación motor	230V 50/60 Hz							30V~	230V / 400V 3~
Alimentación electroválvula	24V~								
Presión máxima	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	55 bar	45 bar	50 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Temperatura de ejercicio	-20°C ↕ +55°C ↕								
Grado de protección	IP67								
Frecuencia utilizo	30%							75%	60%
Potencia motor absorbida	330W			550W				600W	550W
Velocidad motor	2800 rpm							3600 rpm	2800 rpm
Aceite hidráulico	SEA 0X29								
Capacidad de la bomba	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.	2L/min.	3L/min.	4L/min.	6L/min.	

ELECTROVANNE N.O.

L'électrovanne doit toujours être alimenté à 24V~ pour assurer le fonctionnement de la pompe hydraulique, en cas d'absence de courant l'opérateur descend automatiquement.
L'électrovanne N.O. peut également être utilisé comme déverrouillage manuel, s'il est connecté à un interrupteur d'urgence N.C.

ELECTROVANNE N.C.

Quand l'électrovanne est alimenté ouvre le circuit de la prise 1, quand n'est pas alimenté la pompe hydraulique fonctionne normalement.
L'électrovanne N.C. peut être équipé d'un bouton de déverrouillage manuel (sur demande)

ELECTROVALVULAN.O.

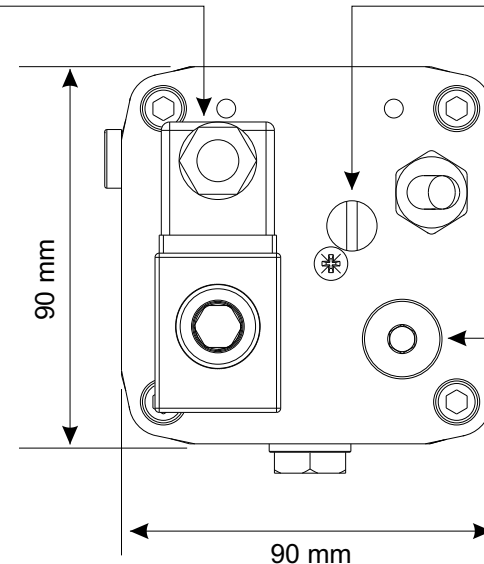
Tiene que ser alimentada siempre a 24V~ para garantizar el funcionamiento de la unidad hidráulica, en caso de interrupción de corriente el operador baja automáticamente.
El electroválvula N.O. puede ser también usada como desbloqueo manual si conectada a un interruptor de emergencia N.C.

ELETCROVALVULAN.C.

Cuando el electroválvula es alimentada abre el circuito de la toma 1, cuando no es alimentada la unidad hidráulica funciona normalmente.
El electroválvula N.C. puede ser dotada con pulsante manual de desbloqueo (a solicitud).

24V AC
Marron/Blue
(Pas pol.)
NO ou NC

24V AC
Marrón/Azul
(No polarizado)
NO o NC



VIS DE DEVERROUILLAGE MANUEL

Tournez en sens antihoraire d'un demi-tour pour déverrouiller (seulement sortie 1)
Tournez en sens horaire d'un demi-tour pour verrouiller

TORNILLO DE DESBLOQUEO MANUAL

Girar a izquierdas en sentido anti-horario de media vuelta para desbloquear (sólo toma 1)
Girar a derecha en sentido horario de media vuelta para bloquear

Prédispositon interrupteur de pression hydraulique ou de sortie

Predisposición presóstato o toma hidráulica